

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9899"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠教國
義俠除奸

天氣
報天
雨晴有晴天
度十二溫氣高最
度二十溫氣低最

黃龍騰
BEST
SIGNS
4705 GLADSTONE, VAN.
437-5189

卑詩省府與僱員工會下週一會晤探討 雙方談判範圍有待澄清 工會謂會員可個別行動

(本報多倫多訊)卑詩省府與僱員工會雙方談判，目前正處於僵局。省府與工會雙方代表，將於下週一(八月十七日)在維多利亞會晤，探討雙方談判範圍，以期達成協議。

省府代表表示，省府目前正考慮一項新的工資政策，該政策將根據生產率來決定工資。工會方面則表示，該政策將導致工資大幅削減，並可能導致失業率上升。工會代表表示，工會將採取個別行動，以保護會員的利益。

省府代表表示，省府將盡一切努力，以達成協議。工會代表表示，工會將繼續與省府談判，直到達成協議為止。

三匪持械東主中槍受傷 昌記餐館昨被劫

(本報訊)昨日凌晨一時，位於溫哥華市中心的一間昌記餐館，發生一起持械搶劫案。三名匪徒持械闖入餐館，將東主中槍受傷，並搶走現金及珠寶首飾。

警方接報後，立即展開調查。目前，警方已逮捕了兩名嫌犯，並正在尋找第三名嫌犯。警方表示，兩名嫌犯分別為一名三十歲男子及一名二十五歲女子。兩名嫌犯目前正被關押在溫哥華監獄。

珍視選權運用 共謀雲市發展

現代民主政治，是採取代議制形式。由人民選舉代表，組成議會，以行使立法權。在這種制度下，選民對選出的代表，負有監督與評價的責任。選民應珍視選權，運用選權，以謀求雲市之發展。

雲市之發展，需要選民的支持。選民應選出優秀的代表，以代表選民的利益。選民應監督代表的行為，並對代表的表現進行評價。選民應積極參與政治活動，以推動雲市之發展。

波蘭城市大示威 防暴警察忙出動

(華沙電)波蘭城市大示威，防暴警察忙出動。示威者要求政府改善經濟狀況，並要求政府對波蘭的未來進行改革。示威者在波蘭的各個城市舉行示威活動，並要求政府採取行動。

政府表示，政府將採取措施，以改善經濟狀況，並對波蘭的未來進行改革。政府表示，政府將盡一切努力，以滿足選民的要求。

中國派十名頭廚 訪加示範烹飪

(本報多倫多訊)中國派十名頭廚，訪加示範烹飪。這十名頭廚將分別來自中國的不同省份，並將在多倫多舉行烹飪示範活動。這十名頭廚將向加拿大廚師展示中國傳統烹飪技藝，並與加拿大廚師進行交流。

這項活動是由加拿大政府與中國政府合作舉行的。這項活動旨在促進加中兩國在烹飪領域的交流與合作。

新聞簡報

八月十四日(星期六)新聞簡報。包括：卑詩省府與工會談判進展、昌記餐館被劫案、珍視選權運用、波蘭城市大示威、中國派十名頭廚訪加示範烹飪等。

珠城海鮮酒家
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

各款魚翅及翅品歡迎預訂

KEEFER 僑發有限公司
IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

冰蝦 由中、越、港三線運到
鮑參翅肚燕窩 膠盒包裝送禮佳品
雜貨齊全
蔬菜日日新鮮
天天營業至六時半

Henry Birks & Sons Ltd.

Michael Chan
陳米高先生已於八月九日在本市中心總店工作(陳先生曾在溫尼辟工作三年)。
歡迎各界人士親友垂詢，提供服務。

We are pleased to announce that Michael Chan is back in Vancouver after three years in Winnipeg. Michael will be in our Downtown Store commencing August 9th, 1982 and he looks forward to greeting and serving his customers and friends.

»BIRKS«

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司
列治文分店
謹定於八月十七日開始營業，八月廿一日正式開張，
八月廿六、廿七、廿八一連三天九折酬賓。
特此敬告各界僑胞
光臨指導惠顧！
地址 CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE ROAD, 列治文
電話 278-4200

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司
廿八週年紀念，總店及列治文分店同時舉行酬賓大減價。
謹訂於八月廿六、廿七、廿八日(星期四五六)一連三天
(除白米及特價品外)一律九折。
特此敬告各界僑胞
光臨指導惠顧！
242 East Pender St., Vancouver B.C. 電話 683-6858 683-6859

余宏榮律師競選市參議員
REGISTER TO VOTE FOR WILLIAM YEE

為了有華裔代表在市政府！
一定要支持余宏榮律師競選市參議員！
請在八月二十一日前登記為溫哥華市選民
閣下如需要查詢或協助辦登記手續
請撥電話六八二八三三六

有資格而尚未登記的市民可以在八月十六至二十號
下午二時半到五時半和晚上六時至九時去下列社區中心登記：

士達孔拿社區中心 601 KEEFER 街
卡尼治社區中心 401 MAIN 街
畢列頓社區中心 1661 NAPIER 街

家

人真可能給你的物
 是一包老虎骨粉，或者
 一包大象內臟的粉末。
 麝香可能用以治療發
 炎，熊胆可能用以止血
 並非經常有效。
 爲了這種緣故，想收
 到可靠的避孕效果，西
 濕性的關節炎。
 說老虎骨粉可以醫治風
 美容都有效。

世達雲石(大理石)裝修
CAETA & ASSOCIATES
專門精裝設計雲石(大理石)壁爐、檯面、
地板、樓梯及各式雲石產品。免費估價
電話：下午六時至十時 **590-1726**
早上十時至晚十時 **251-6735**

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街

辦公電話
682-0725

每日下午一時半開始放映

由八月十四日至八月廿日止

燕雙飛

鄧露驊
胡冠珍
林在培

領銜主演

風格高雅，粉紅色的喜劇。

同場放映

黑帶空手道

羅烈 李錦坤
鳳凰 龍坤

領銜主演

搏殺逼真，令人窒息，
各門武藝，盡入鏡頭。

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

335 Gore Ave., Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

燒臘肉食 撚手鹵味

中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點乾肉、梅菜包等

樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜

鹹菜、鹹蛋等

即煮即食佳品。

多倫多、滿地可、溫地辟、

點開頓、卡加利

各埠均有代售。

歡迎零沽批發

百信實業有限公司

P INFLECTION REALTY LTD.

213-119 W. Pender Street, Van. B.C. V

陳宗怡 公司: 684-88

Andy C. Chan 住宅: 298-8

「房」及「地」是「財」之源。一九八四年新石屎磚樓，面積七千八百平方呎，正層兩大舖，批出價期八十四年上層三寫字樓，有廿二個單位，租至二十一厘息，今年淨入四萬六，租客付全部費用，開價四十八萬。

●急售EDMONDS & CARRIE DAYVAT兩層式大商業樓，而價賣三千呎，舖面滿一百呎，每年毛入四萬七萬，業主急於退轉，四十萬元有餘。

量。估值五十萬。

●近喜士定東區夾環飛兩層商業樓，只六年新，建築設計美觀，每層約三千呎，兩廳三房住宅單位，年入一萬三千，價廿五萬九。

溫埠列治文新屋由十三萬起。
東區十萬以下房屋數間出賣
本汝比近B.C.I.T八年新靚屋三
睡房土庫完成廳房廚廁十二萬餘

▲SUNWAY街。最好投資，有
利息。十二厘四份三按揭。

▲新盤急售：近羅傑夾卅街。廿三年
兩睡房靚屋，客廳連餐廳，土庫一房

A surreal black and white photograph. In the foreground, a herd of cows is grazing on a grassy field. Behind them, several large, ornate glasses filled with milk are placed on the ground. The glasses vary in shape, including a tall flute, a tumbler, and a footed bowl. The background is a hazy, distant landscape with a small building visible on the right. The overall scene is dreamlike and humorous.

，因為最新，自己有農場，所以才便宜。他們也說牛奶最好的季節是三月到十一月，所以冬季是不出產的。

除了貝利外尚有一家叫CAROLAN的，也很有名，他們的產品比較濃些兒，大約因為他們加了些兒蜜糖。即是美國人如此喜歡奶油酒，他們的商人也不落後，急起直追，宣稱自愛爾蘭入口威士忌，加上美國的靚奶油，DUNPHY的新口味更是如花樣百出，他們用白色的瓶子裝，而貝利BILLY等三家愛爾蘭

老虎骨粉治風濕關節炎
犛牛脊骨粉混金粉避孕

美國的酒吧吧！大變化，要是你沒有去過一年的話，現在去可有些兒熱鬧呢，不是人人都戒酒了？改喝牛奶？人人都愛那甜甜的奶酒？看起來像啤酒，或者說是蜜酒。

自從四十九年前開始，這陣旋風是最利害的；有橫掃全美酒吧之勢。單是去年元旦，就賣了七十萬箱，每一箱大約是九十公升，加拿大的人口只有美國的十分之一，可見美、加人仕之熱愛。說了半天，這種酒該叫什麼呢？大家都叫愛爾蘭奶油酒，就算不叫愛爾蘭出品名，也都叫這個名字來爭取飲者。基本的用愛爾蘭威士忌，也有有用白蘭地，甚至麥酒，再加上新鮮的奶酒，（忌廉）。最佳的品質是用愛爾蘭奶油。

「開始的時候，一家叫『利利』的公司，想爭取出口愛爾蘭飲料，就推銷二種他們的出品，一是威士，二是奶油。因為愛爾蘭的草特好，喂出來的牛所產油是固體奶製成的才可

但這是酒和奶沒有法子混合的呀！誰也不想買一瓶半牛奶的東西回來，跟喝麥水似的。」近十年的研究才製成，如何製法到那是一個秘密，不可以告人的秘密。這一能說出來的是：這兩種東西唯一能混合的方法是必須在牛奶一擠了出來四小時內以完成。酒中的酒精可以保存奶中，也不需要冷藏。當然也不能太熱，熱了會產生變化的。開了瓶子數天後，就是好放入雪櫃中。美國人喜歡喝冰凍的飲料，多數加入冰塊。

到底要怎麼喝法呢？三份之一的入冰塊喝，三份之一的加冰塊，另外三份之一的這麼一如房間溫度來喝。有些歐洲人會加蘇打水及果汁來飲用。但有只奶油是固體奶製成的才可

以這麼變，否則用真奶油的會變成漿乳。其實最好的方法是加入咖啡，這才真是愛爾蘭咖啡呢，有人用小杯子喝都不够，奶酒中的酒精成份低，令你更口渴。貝利是奶油酒的開路先鋒，但他們並不贊成開瓶後再冷卻。因為其他開了威士忌酒類是可以開了一瓶慢慢喝，但奶油酒一瓶只要喝光，人們出的標準裝，四個人一晚上喝光最合適。因為這種酒好喝。並非人人都能喝苦麥酒，果汁又是太甜，而又太辣的，奶油却是人人所欣賞的。他的酒精濃度較輕，麥酒高些兒，却又不如硬酒的兇猛，就好像喝奶昔一樣。價錢也不貴，每瓶不過十三、四元美金，小瓶的只要七元，有的更便宜，只要三元金就能買一瓶，例如一個牌子叫E.M.E.T.S.

杏仁可以防止兒童精神不寧及脾氣暴躁，因為杏仁中含有蛋白質，礦物食品及鈣，是十分有益的食品，能滋潤身

國月經色枯暗，因血氣不足，用朱古力酒來混合，另外還有草莓及巧克力混合的，口味新奇。

不管他們的味道有何差別，他們完全是依比例精製三十四而製成，唯一的原因是如果麥酒精度過高，又用的是價值昂貴的麥酒，混合液會開始變質，不過不必擔心此類變質，只要記住一但開了瓶就要快喝。如同餐到太陽光外，並放在冷些兒的地方，或放雪櫃裡，但開了，在二週內喝光，不可放太久。還有一個好消息是，以一盎司的好計算，奶油酒內所含的熱量，卡洛里，比烈酒的要少，所以不必一聽到有奶油二個字就害怕了。

杏仁

【路透社西藏拉薩六日電】如果你患上肝病或者心臟病而前往西藏首府「拉薩」那間使用西藏傳統藥物的醫院求醫的話，該醫院的醫療人員可能給你藥劑，是一包老虎骨粉，或者是一包大象內臟的粉末。一包大象內臟的粉末，麝香可能用以治療發炎，熊胆可能用以止血。

至於西藏人吃的犛牛肉，點點的犛牛奶，又有以熬煮的犛牛奶，及用醫療上的用途。犛牛奶的膏被磨碎及跟金粉混雜起來，便成為西藏婦女의 避孕藥，雖然這裡的醫生承認這種混合劑並非經常有效。

為了這種緣故，想收到可靠的避孕效果，西藏婦女只有前往拉薩市那間西方形式的醫院。在中共統治及改革後的西藏，許多傳統已不復存在，不過西藏醫療仍然包括熬煮氣液及放血的傳統統治療效。內，據說老虎骨粉可以醫治風濕性的關節炎。

好的鹹性食物。又含動物性脂肪，熱量高，但對心臟及血液無影響，不會增加體重。又含蛋白質，促進消化。素刺激胃液，又含維他命B₂及B₁₂，加強新陳代謝，頭腦靈活，防止焦躁及軀體緊張，每天吃一兩左右，對身體健康大有裨益。

下午五時半至六時
電話：669-4406

▲1720 BARCLAY 十樓
睡房，六萬二千。

睡房土庫完成廳房廚廁十二

20

印度中南美情况嚴重

運了。
有些兒童甚至被送
入剝削和虐待兒童的所
謂慈善機構中做工。
在貧困的第三世界
這類情況更加普遍這本
日內瓦會議還採取了義
舉「爭取廢除娼妓協會
」提出的一項報告。
該組織的代表艾格

拿大花鋪
WERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
CANADA WAY
B. C.
ONE 298-0522
花店世界
花園花球
花牌插花

鑽石招
有名貴鑽石
各舖大小不同
切私人成交
華人代表：趙
連寶罕見特
傳呼機：733
住家電話：2
公司：MARA
英語：C

醫院開工潮泰半已停診

（倫敦十日電）英國麻酔醫師協會星期二發表一項研究報告稱，英國各醫院由於麻酔技術不當而致死的人數，每年可達二百八十八人。

報告說，各級麻酔醫生均可有和有誤，但是，受聘醫師在無人數增加。政府說過的一週，有六百人死亡原因，據認為麻酔不當也是主要原因。

報告說，又說英國半數以上的醫院已有急診服務，在英國北部有三個

婦女易患卵巢癌

(中央社紐約十日電)一項研究報告指出，在衛生棉及陰道滑石粉的婦女比較有可能罹患卵巢癌。

這份報告是由波士頓瑪拉姆婦女醫院所發表，他們針對兩百一十五名患卵巢癌的婦女和同數的健康婦女做調查，並比較這些婦女的衛生習慣。

接受這項調查的婦女當中，有三十二名卵巢癌患者，有百分之三十三名有這種習慣。

而健康的婦女之中只有十三名有這種習慣。

主持這個研究計劃的丹尼爾·克萊默，是一位婦產科醫生，他指出，滑石粉是否真正造成不良影響，還有待進一步研究。

克萊默醫師說，這份報告中並沒有提到滑石粉是否對嬰兒有危害。

(合衆社紐約十日電)即將卸任的美總統領事理查德·波斯特警告說，蘇聯對西德的佔領阻礙了通往西德的毒品運輸線，結果大量的海洛英正以驚人的速度被毒癖者在信託伊斯蘭歐巴基斯坦國內風行一時。

波斯特週一在喀拉蚩族旅館一次午餐會上談話時說，現在在巴基斯坦可能比在世界其他

蘇侵阿截斷運毒通道

巴基斯坦霸君子
近年來急劇增加

巴基斯坦總理

日電)即將卸任的美國國務卿波斯特，對阿富汗的佔領區，蘇聯對阿富汗的毒品運線，結果大量海洛英正以驚人的速度，使販毒癖好者在信奉伊斯蘭教的巴基斯坦境內流行一時。

據路透社一在喀拉蚩供職社一大午餐會上談話時說：「現在在巴基斯坦可能比在世界其它任何地方，海洛英的價格較低廉。海洛英的販賣，波斯特指出，兩年以前，儘管那裏種植罂粟，然而巴布士不生產或生產海洛英，而且實際存在癮君子。」

他說：但是蘇聯一九七九年對阿富汗入侵使販了毒販們鴉片從巴基斯坦和伊朗南部種植，經伊朗運往西方所使用的鴉片。

鑽石批發價錢出售
有名貴鑽石、紅藍寶石、貓眼石珍貴等，
各種大小不同，美妙款式，且好質地，一
切私人成交，保守秘密，極為方便。
華人代表：戴冠雄 AUSTIN NGO
專營罕見特式鑽石
傳真號碼：735-3562 留下電話。
住家電話：255-1506 (24小時)
公司：MARAN INTERNATIONAL INC.
英語：(604) 687-8140

蘇 迢 毓 **CLIFF TO**
住家：421-3430
公司：876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

▲東區近京士威公園學校，樓上兩房，樓下二房廚廁，可分租，九萬餘。
▲東區近京士威，十三年屋，樓上三房，樓下二房廚廁，可分租十三萬餘。
▲本汝比LOUGHED MA LL高級一房柏文，五萬餘。
▲雲東卡蘭利區高尚新屋，樓上三房，千三尺，樓下兩房廚廁，即價十六萬。
▲乃磨夾十八街三房，土庫完成，



 王震漢

 流公司

 VAN. B. C.

 SC. WONG

 254-2587

 建屋。無任歡迎

八月新盤

 餐館、商業樓

 ▲百老匯東近菲沙，兩舖四組柏文，年租二萬餘，價廿八萬。

 ▲本拿備四十位工業西餐館，有啤酒牌，六萬九。

 ▲本拿備咖啡室，三萬。

 ▲高骨林埠心四十位家庭式西餐館，日營四三百，首期三萬。

 ▲喜士定東活活公司對面，九十位，

[illegible]

對新戀情不寄厚望

麥德羅話周秀蘭
差點錫到佢咀歪

錫到肉緊。石上滾動。遞身損晒。

一時大意，OK鬆人，害她走頭

爲一班朋友都會爲他高興而慶祝，突然有馬，令他面子難過。不過，他最近接下港台「香港香港」之一「拍十」演個年青拳手，該劇原定拍十六天，現已拍十八天，恐怕仍要拍半個月，製作非常認真，是麥德龍另一個機會，他可說是失之東隅，收之桑榆了！

在該劇集中，麥德龍與周秀蘭有接吻及造愛戲，兩人僅穿泳衣，肌膚相接，記者笑取阿麥戲稱無邊，他談拍戲經過令人捧腹！

麥德龍說：我們拍戲前講好，大家耍激口才接吻的。初時大家都很生硬，NG了廿多次，便鬆弛下來。周秀蘭很放，很熱心，差點餓到我咀歪！阿麥說，在地上滾動時被尖石弄到遍身損，又廿多人盯着他們接吻，一點不好玩。

他說最不好意思的，是自己一時大意，害周秀蘭「走光」！因爲劇情要他周秀蘭解泳衣吊帶，周秀蘭再三叮囑阿麥，解了帶子後一定要把身，否則泳衣會鬆掉，阿麥拍時緊記，挨到拍實，但一聽說OK便起身，周秀蘭措手不及，一件頭泳衣上車被翻了下來，事後她罵了麥德龍一氣。

△由僑傳第一次接拍電影，十月份因要接拍「播音王子」。有不少片商找他拍戲，由僑傳重不允批准。知道港風重不允批准。只有壹厘心水，趁這一個月內拜學歌了。

他說：「雖然目前尚沒有人找我登台，做末兩兩，也不是一件憾事。」

夜年



苗僑偉
未雨綢繆
學定唱歌

專為餐館設計服務
代申請計劃執照，諮詢顧問及監
督管理。請英語電
MR. MILTON

下午六時后
電話：874-1240

專搬運沙，小石，
廢料，浮泥，
肥田料。請英語
電：437-6893

富新油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

麥秋油漆 土木工程
PAINTING & DECORATION
屋舖內外、油漆裝修、
土庫間格、各式牆牆、
從業悠久、頗著信用、

安裝，修理新舊房屋，商舖一切
電燈，電火工程，免費估價。
請電：三二四一〇〇四六

朱氏裝修
電話：433-9784

政府牌照	裝修改建	土庫間格	大小工程	免費估價
------	------	------	------	------

另有長期合約
修理小磚柏文

合格牌照。新裝電火。
免費估價。電器修理。
日夜應命。
電話二九八。五八七八余鴻智治
整新裝修
油漆。彩粉屋瓦。免費估價。丁
堅價平。
電話三三二七。一五三三
平勝土木裝修工程
P. S. 之類
CONSTRUCTION
承接。土庫開格。鑿牆內外
水電油漆。大小工程
價錢得平。工作快
電話二五五一。四一五二
五五四。一八二八

崇雅公司 油漆木工
 取價中平。材料工作上乘。
 日夜 三二四一四七三二一
 電話：八七九一三〇九七

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
 2303 E. Hastings
 Vancouver, B.C. V5L 1V6
 專售及修理
JUNIOR TECHNICS RCA
 電視，音響，錄影器材
 PHONE **255-4543**

英皇電器修理工程

肥田料。請英語
電：437-6893

專搬運沙，小石，
廢料，浮泥，
油漆裝修，
屋舖內外，油漆裝修，
土庫間格，各式牆牆，
從業悠久，頗著信用，
下午六時后
電話：874-1340

承接裝修
油漆 土木工程
新屋 8779-4389
地址: 636 E. 14 Ave.
電話: 三三四一〇四六

朱氏裝修
電話：433-978
政府牌照 裝修改建 土庫間格 大小工程 免費估價
另有長期合約 修理小磚 柏文

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B. C.

關聯耀 KEITH QUAN

住家電話: 266-8988
公司電話: 266-4155

▲西國大屋
屋由六睡房，四浴室，地大，隨時入伙，開價三十餘萬。

▲本公司常有西國新舊大小房屋出售，歡迎電話查詢。

▲雲東區柏文一座，卅九組，十五年新開價一百四十餘萬。

▲緬街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收租十萬，減價九十餘萬。

▲緬街濕仔一間，設備最佳，每日生意四百餘，二萬九千。

▲每年生意八十萬，超級市場生意，歷史悠久，業主退休出售，廿五萬元。

▲西餐館在西百老匯街，近大學有烈酒牌，九十座位，用具和裝修新穎，開價十三萬五千。

陳 憲 明

STEPHEN CHEN; B.S.

住家電話: 325-6075

DOGWOOD REALTY LTD.

8377 Fraser St. Vancouver

B. C. V5V 4C2

876-8841

公司:

八月新盤

▲六萬多開價，屋主急賣，歡迎連價，二房一廳，六街夾域多利，機會難逢，先到先得。

▲五年新，三房一廳，東十六街夾菲沙，開價九萬三。

▲西區靚屋，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。

▲本拿比，十年新，三睡房，七呎闊位，有四萬銀期可接，近商場、搭車。


 賴錦泉 公
 住家 2
 生意
 ▲梳利埠外賣餐館，只九千五元。
 ▲乾洗衣店，連自助機器，收入穩
 定，祇三萬餘元。
 ▲白石鎮遊客區果舖連實業，有住
 宅，低息貸款，售廿二萬五。

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
司電話: 438-816
77-5623 傳呼機: 6877711-757

▲東區新屋，近乃摩街，一千三百五十呎，土庫有廁所，取價相宜。
▲本那比存屋，有十萬元低息貸款，只售廿三萬九。
▲東區近京士威，廿五年屋，兩睡房，土庫完成，八萬九千五。

住宅

梁紹禧

ROY S.H. LEUNG:

△全加拿大連鎖性餐館，各省B C及溫哥華 FRANCHISE 機會難逢
△唐人街雪糕店，有長批，廉價急讓，僅八千五。
△東區十五街近 RENFREW ST 上下層各三睡房，標準地段，全新，八月尾完成，取價十五萬九。

Realty Corporation
 110-1665 W. Broadway,
 Telephone (604) 731-6131
 Vancouver, B.C. V6J 1X2
住家電話: 324-4752
 ▲ 餐館生意 120 位連物業六十五萬
 ▲ MARPOLE 區十組柏文收入
 \$505,000 要價三十九萬五。
 ▲ 近 U.B.C 大學即設計全新大屋
 二十四萬九。大平賣
 ▲ 西區中加式餐館，有長批，廚具
 新，有酒牌，十一萬五。
 ▲ DOWNOWN CAFE/ERIA
 一百七十，取價十二萬五。座位

△本章比京士威街角旺地，闊147呎

DOGWOOD REALTY
多活實業公司

公司電話：876-8841 住家電

- ▲代客建新屋，低息貸款，款式任揀約七萬元。
- ▲富士定小雞啤館四十六位，五萬五。
- ▲近京士威餐位樓上住家，特價十六萬。
- ▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前途佳，日入六百元，三萬八。
- ▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器用品，連三萬餘。
- ▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
- ▲二街夾乃南新屋，一級手工保證滿意十七萬。
- ▲新屋兩間，金源後面，地點交通手工好，整足地，歡迎換屋，十七萬。
- ▲西區中環果館，租期長，易學易做，利銀四萬五。

Y
司

話: 420-1851 254-4655

胡鶴洲
KEN WU

▲地王果舖，生意極好，專利經售馬經，雜誌，獎券，日入九百六十元，康讓四萬餘。

▲六十一街五九六石米屋，西房兩座，土庫裕，財副齊全，廿五年期，只取價八萬二千。

▲乃磨夾五街新屋，七房四廳，土庫完成，地潤五十尺，相尋新屋兩間，設備豪華，取價廿萬九千。

▲北登大馬路，有酒牌，三舖位裝修整，地點旺，急賣五萬五，機會莫失。

▲乃磨夾二一六號，四房新屋，千三尺土庫完成，手工好，十六萬。

▲鮮肉舖可賣鮮魚瓜果，適合夫婦拍檔，特價一萬五。

八月新盤



DAVID TAM 譚清華

- 東主出國索售。
- ▲ 二埠街角果舖生意，近柏文區日做六百
- ▲ 北雲一中小型商場，全部租出一流租客，每年淨收租十二萬。
- ▲ 百老匯街四柏文兩舖位商業樓。
- ▲ 列治文兩年卅八組柏文，年收二十餘萬，有低息按揭。

DASON REALTY
4510 VICTORIA
公司電話
437-1711

▲十四萬九千三厘房新屋，業主急售，可低息供款業主，標準平實地段。

▲東臨十四街三年上層三厘房仔屋，有家庭室，十六萬開價。

▲十八年三厘房土庫完成住宅單位。

▲東臨兩睡房有土庫房屋數間，開價七萬餘起。

▲街角與旺地臨茶舖生意，日做八百餘元。

新實業燕梳
ALTY ★ TK Insurance
TORIA DRIVE VAN C.B. (城)
879-6331 RES.
傳呼機: 524-8581

廿一年三睡房抵質靚屋，土庫完成住宅單位，開價十萬零五千元。
東區卅九街近域多利街，白人業主兩睡房靚屋，保養一流，土庫完成住宅單位。
廿一年三睡房屋宇硬本地台土庫完成住宅單位。
十五萬九三睡房新屋，工料一流，學校交通方便，土庫可完成合法出租單位。

Agencies Ltd.
(多利夾項士威)
437-1714
PAGER No.2204

▲代理 I C B C
●汽車保險
換領車牌・轉換燕
▲代理各大保險公司
房屋物業・生意兼
▲忠誠服務・價錢相
店側停車・無須久
▲詳細解答・保險
▲請電譚君・或可

施
日
施
宜
候
題
走太

 **B B 公 司**
BLOCK BROS. REALTY
公司：273-3111

- ▲通南區一幢獨立屋，業主年老急售，減售十七萬九千花園特大。
- ▲溫東區二睡房獨立屋要價七萬九。
- ▲溫東二睡房獨立屋八萬三，可接供按揭十厘至八四年。
- ▲素里靚屋，佔地一英畝，樓高三層，每二千方呎，數月新，適合大家庭。
- ▲列治文高級靚屋，四年新，地大，樓上六房，位於靚區。
- ▲列治文城市屋，三睡房十二年新，但內部如新，西人業主，即將退休，僅售八萬。
- ▲列治文四年新屋，樓上三睡房，500呎地，樓下有家庭室在廚房側，實價十四萬五千。

HOLIA CHOW

周太

住宅: 271-7874

新盤

栢文

▲溫四近市中心，單人柏文一間，面對海景，位於右岸高樓第十五層，有泳池，交通方便，
減售五萬七千。

▲溫東柏文新建築共二十一組，分層或全部買一部份均可，速電連絡。

住家屋

▲溫西桑部詩最高級住宅區，街角位，佔地近半畝，四睡房另加家庭室，土庫另計，有池，減售三十九萬五千。

▲溫西近UBC佔地一萬餘呎，三睡房，前



▲廖人復清楚，其
 位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連
 撐，無意者莫問。

▲白石埗太商場西餐室，室內座位七十。呈
 天茶座五十，一流裝修，銀價名貴，有酒牌
 經營容易，利銀深厚，潛力未盡，尚有很大
 展機會，開價二十四萬九。

黃英立
UNITED
3879 OAL
公司電話：376-383

商業樓宇

▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有大發展機會，取價六十五萬元。
▲近華埠商業樓貨倉，興旺地區，八十七尺，一百二十尺街角位置，樓宇面積約一萬尺，價六十九萬元。

餐館生意

▲唐人街舊家，招牌老，生意好，租金平，

Philip Wong
REALTY LTD.
ST. VANCOUVER
住家電話: 254-
年息十四厘七五, 減價十二萬七千元, 價
低, 認真抵買, 機會莫失。
▲梨樹城四年新屋, 六十乘一百尺街角地段
▲曲對林城一年新屋, 居住面積一千八百
尺, 屋主急售, 連新傢俱一齊出售, 取價十
九元。
▲近華埠舊屋兩間, 商業地段, 四十七尺乘
百二十尺, 均已租出, 極好投資, 只取價
六萬九千元, 機會莫失。

7520 253-1835
 華威 537E FLEMING ST
 近三十七街、四十五架一百二十呎地段、廿
 新屋，樓上三睡房，挑本地板，土庫完成園
 新屋，可獨立出租。首期貸款四萬七千
 五、有價讓。
 可挑充銀期內萬元。年息十五厘。價位十一
 萬。
 三睡房。土庫完成獨立單位已租出。價位
 萬九千元。
 西區四十四街六十六呎大地段住家屋，樓上
 三睡房。土庫完成獨立單位已租出。價位
 萬九千元。
 華威附屬住家屋，可住兩伙人，牙屋地
 段，可挑充銀期內萬元。年息十五厘。價位十一
 萬。

生家屋

管的同一天發表的。



建美
TEL
612 E H
雲 錦 電
相 顯 顯
。誠 意
。高 價 收 買

豪華型
HO WAH MEN
電話：688
123 E H
ST. VAN
B. C. V6A
區 哥 華 富 士 定
名 師 主 理 工 作
膠 登 時 裝 地 方
歡 迎 電 話 預 約



免 焚 黑 色
▲ 郵 購 者
稅 一 元
▲ 剪 此 告 告
紀 念 日 銀

工作安當
電話 874-6915

建昌裝修
電話：872-32
包 設 間 電 家
計 建 格 水 庭
、 樓 土 工 以
申 宇 車 程 展

書
DO
153
VAN
P
○ 英 文 速 成
○ 專 為 東 南
採 用 最 特
○ in 時 可 以
○ 本 校 每 年
十 一， 十
百 起。
○ 專 人 協 助

外交部長麥根紀宣布，加聯邦外將派代表團出席由即日起至八月二十一日在奧地利維也納舉行的第二屆聯合國外太空探險和平應用會議。代表團由內政科學技術部長約韋羅拔氏率領，包括聯邦、省、太室工業，及大學等各方面人士代表。

元，李氏體育會，李長迥，李其親，關華標，周炎垣，國雅母親，李卓華，簡榮漢，李孫麒，唐梓良，鄧國麒，湯根發，葉桃松等每廿元，許如石，蘇鍊明，關潤生，羅國富，羅仕明，環嬌姑，許細萍姑，羅景貴，余振姑，呂環姑，和姑等每十元，許全萬，李常明，榮德花舖等惠

遠冠軍，黃東活曾多次獲得全國跳遠冠軍。

(又訊)廣東新會縣現在正建造一個利用太陽能加熱水進行，以便游泳運動員冬季進行訓練，該池由二十五公尺長九公尺寬，有十級看台，可容觀衆一千四百人，另外還有五十公尺長，二十公尺寬的游泳池兩個，一

(華盛頓電)美總統與奴列根，本月十一日將黑人羅斯柯，羅便臣中將，擢升爲上將。

卑大辦消費學會

（雲訊）本埠全加李漢總公所于昨八月八日正舉行成立六十週年紀念暨參會堂開幕慶典，儀式隆

研究會議中主講人，包括卑詩大學，消費公司事務廳，教育廳，環境廳，法律

(新會訊) 廣東省新會縣郭華英，女性，今年十歲，今年以一分零點九秒得一百公尺自由泳全國冠軍。

自己刺傷斃命，由七五年起，即將八月十日定為國家司法日。

(域多利訊) 新民主黨省議會領袖，史尼拿區省議員法蘭克豪華，指責省政府謂，省府今年削減非主要服

PH
685
685
ER, B.C. V

開獎
 月十三日開
 4091
 月六日開獎
 8044
 月三十日開
 101

6964
月廿三日開
2092
月十六日開
9555
得五十萬元
五字一千元
廿五元，二
影單本報起

省
一九
一九
一九

一九
一九
上述十
者得五
一百元
• 謝

（雲訊）雲埠固蘭護街六號藝術科學技術中心，定期於八月廿一日至廿七日，

建安工程公司
電話：25319651

陶器，特別創造各種陶器用具。該中心開放時間，逢星期一至六，上午十時至下午

政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷庫

四、**絕食且拒絕工作**
(雲訊) 卑詩省各地八

廠、倉庫、
BARS
ILING
POST)
GATES
DOOR
G 

自己刺傷斃命，由七五年起，即將八月十日定爲國家司法日。

防盜

（域多利訊）新民主黨省議會領袖，史尼拿區省議員法蘭克豪華，指責省政府謂，省府今年削減非主要服

PH
685
685
ER, B.C. V

限制廳長支出，頭等航空旅行費用，只限優待支出費一百元，並嚴格減縮辦事處經費支出費用。

旅行
Travel
REET - VA
機票 香港
飛機票
各地旅行觀

察長辦事處傢俬支出費用却
比前增加百分之二百八十二

五
社
G
438
本
國
共

防盜

防盜花窗 (WINDOW BARS)
鋸欄杆 (HAND RAILINGS)
曬衣總柱 (STEEL POST)
內外鐵閘 (STEEL GATES)
車房鐵門 (GARAGE DOOR)
JIM'S WELDING
324-1020 (日)
874-1428 (夜)
司馬國、台、泰、英、西、法、



李偉運輪船公司
運送最廉運往香港移民出入口行
井兼辦什貨運送，有大輪

水電暖氣工程
門安裝，修理，水暖電火，
氣工程，價錢相宜。

電話：298-8924 張

LISA FLORIST
3903 KINGSLEY ST, VAN. B.C.
Bus. 872-4124
Res. 434-1423

代理處：
片打街東
一二一號
芸生

長城公司
GREAT WALL CO.
 336 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel: 668-0833

特別介紹
中國油粘米

每包 (白布袋) 25 公斤
 即是 55 磅

每包 25 公斤 (55 磅)
 特價只售 1.255 每磅 38 C

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上野署長官及偵察逃稅專員。
曾受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢警訓練。

專誠爲僑胞解答一切個人及公司入息稅問題。

曹振興

政府合法牌照
爐或修理喉，兼修理煤氣等
一切工作，以君滿意

Ohby Chow Plumbing
9 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

各名廠吸塵機

FILTER QUEEN \$189

立龍電力吸塵機六十九元，手動吸塵切四十九元
，接收舊機補油修理各膠板

再添勝土木工程

油漆裝修，包砌火爐，土庫
間格，大小工程，裝修門面
，免費估價，有意者請電：
438-4274或253
-7471

C.B. INDUS-
TRIES LTD

 **加拿大寶路銀行**
 溫哥華埠橫街四百號
The Royal Bank of Canada
 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除銀
 業投資，尚設有私人貸款，購買汽車，手
 屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續
 簡便。

寶路銀行房務按揭，貸款額可高至十萬
 元，年期可分二十五年定期或定期，任君選
 擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下
 答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款
 率，定期存款及私人支票戶口，商業往
 來支票戶口等等。

華務經理 **馬錦華** 啟



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475, MAINST. 禧街四七五號 電話 (六〇四) 六八七・三三一六

一九八二年中國旅行觀光團

目睹江山如此多嬌，印象難忘，
遍遊中國各地名勝，不負此生。

本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團，承蒙各社團及僑胞踴躍參加，甚獲成功。一九八二年度推出十二團，全新安排，由三月至十月每月出發，遊覽地方名勝各有不同，以供選擇。費用由 \$ 2878 起 (溫哥華出發)

出發日期： - 一九八二年三月五號 (十七日) - 一九八二年四月二號 (二十日) - 一九八二年四月廿八號 (十七日) - 一九八二年五月十七號 (十九日) - 一九八二年六月六號 (十九日) - 一九八二年六月十五號 (十七日)	- 一九八二年七月十二號 (十八日) - 一九八二年七月三十號 (十九日) - 一九八二年八月十號 (十七日) - 一九八二年九月三號 (十八日) - 一九八二年九月廿一號 (十九日) - 一九八二年十月三十號 (十八日)
---	--

總社：多倫多 香港海外旅行社

(416) 977-3333

分社：多倫多 香港國際旅行社

(416) 362-6707

溫大華 永安旅遊有限公司

(613) 234-5493

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

福隆有限公司

雲哥華埠佐治東街708號
TEL. (604) 255-3030
255-0132

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 燕窩魚翅
冰霜魚蝦 各款蝦肉
酒樓用品 式式俱備

專營：

自浸柴、狗、雞、鴨、魚、
▲零沽批發。無任歡迎▼

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

如蒙利用 免費估價

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣通風等泥沙平頂面，一律接洽。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一—二〇三

上午八時至十二時
晚上六時至十二時

新到大帮

海林批發果
西安雲南青啤米
南蔗五磅波羅粉
良友十五安標雪耳
台灣五磅罐頭牛腩竹筍
台灣五磅罐頭什錦菜
台灣五磅罐頭馬蹄成翅
台灣五磅罐頭馬蹄粒

蘇仕面臨五大外交難題

(美)約瑟夫·弗羅姆

西歐盟國領袖人認為，列根的決定對蘇聯造成的損害，比對蘇聯造成的損害更大。此外，他們認為，列根下令西歐的美國子公司必須遵循他的禁運令，是侵犯西歐國家的主權。

蘇仕想說服列根修改其反對蘇聯設法改善其政策，是非常困難的。原因是，那不僅涉及一項工程，而是涉及列根政府對蘇聯的基本政策。

三、蘇聯：看來，列根的反蘇戰略是由國防部長溫伯格和國家安全顧問克拉克制訂的。他們認為，俄國正在走向經濟崩潰，因此，美國應該竭力加速這個過程。

可是，美國的西方盟國和日本，都不同意蘇聯經濟即將崩潰的觀點。他們認為，對蘇聯進行經濟戰，對西方將造成損害。

五、中國：據報道，北京領導人已到了決定是否把中美關係降級的邊緣。急於加強與中國戰略合作的海格，又在玩弄「兩個中國」政策。白宮助手說，由於海格辭職，列根可能採取反映「更高評價台灣」的立場。

高評價台灣，是美國認為，假如列根採取更加親台的立場，必將影響北京的初期，蘇仕就任國務卿的初期，很可能面臨如下抉擇：要嗎努力為海格的加強與北京合作的政策辯護，要嗎接受一種可能引起美中關係降級的轉變。(李樹德譯自七月十七日美國新聞與世界報道)

中國第一位飛行家馮如

——凱澤

今年八月二十五日就是中國第一個飛機製造家，第一個飛行家，第一支空軍部隊第一位領導人馮如先生逝世七十週年紀念日。

有關馮如先生生平事跡的文物資料，現在可找到的有：一、馮如先生的墓。該墓位於廣州黃花崗七十二烈士墓左側。正面是刻有「馮如先生墓」，背面刻有「馮如先生墓」。大總統令(臨時大總統即孫中山先生)：左和右面刻有「民國第一飛行家馮如墓誌銘」。二、一九一二年十一月一日出版的「東方雜誌」第九卷第五號刊載的「中國飛行家馮如君行狀」。三、馮如生前遺物。這是一本從雜誌、報紙中剪下裝訂而成的飛機結構圖冊(現存廣州市文物管理處)。現根據「墓誌銘」和「行狀」等材料，簡述他生平事跡如下：

馮如，號鼎三，恩平人，生於一八八三年。父親名業倫，務農，家貧不能自給，小時曾就讀於鄉間小學，一八九九年，隨舅父去三藩市營生，但父捨不得他離開，馮如的舅父是：「大丈夫四海為家，株守鄉隅，非所願也。兒行矣，勿以我為念！」

他到了三藩市，日間打工，夜習英文。馮如目睹美國的先進工業，會說：「國家富強，由於工藝發達；而工藝發達，以機器為輔；而機器，以科學為輔。非學習機器，不足以助工藝發達。」一九零一年他轉到紐約做工，平時省吃儉用，買書學習研究飛機，發明了抽水、打桩兩種機器，其尤出色者，則所製之無線電報，能發能收，電碼靈敏，西人向其購買數副，至今猶存。

一九零四年，日本與俄國在中國東三省打仗，馮如沉痛地說：「日俄戰爭，大不利於中國。當此競爭時代，飛機為軍事上不可缺少之物。與其製一戰艦，費數百萬之金錢，何如將此款以造數百隻之飛機，價廉工省，而為用且大。倘得千數百萬飛機，分守中國港口，微特足以固我國，并足以威強鄰矣。」從此他致力於研究飛機，發誓：「苟無成，無寧死！」

一九零六年，馮如又到三藩市，向當地華僑提出集資創辦飛機製造公司的倡議，參加者有黃其、張南、譚耀元、於一九零七年九月在奧克蘭租了一間廠房，由馮如主持，與華僑青年朱竹泉、朱兆槐、司徒君如進行試製工作，但遭受挫折，有一次試飛，不幸人未受傷，飛機墜地，幸好人未受傷。於是馮如搜集各種雜誌報章有關飛機結構的圖樣進行比較研究，選定布拉達式飛機結構圖為藍本，加以改進，再經研究，經過兩年努力，終於製成一架可以飛行的飛機。

一九零九年(宣統元年)九月二十一日，年僅二十六歲的馮如駕駛自製的飛機在奧克蘭市(舊金山二埠)上空試飛，以航程二千六百四十英尺，超過美國萊特兄弟一九零三年首次試飛八百五十二英尺的紀錄，在世界航空史上寫下了光輝的紀錄。兩日後，「加利福尼亞美國人民報」以「中國人的航空技術超過西方」為題，報導了馮如這次試飛的經過和成績，並稱讚馮如為「中國飛機製造家」，黃梓材為「公司正總理」，馮如為「總機師」。這是中國的第一家飛機製造公司。

許忠鋁質窗門
玻璃窗門 鋁質外牆 鋁質窗門 鋁質窗紗 承接裝修 土庫問格 免費估價 經驗豐富
八七九一三一八
八七九一三一八

專門起屋
—新昌建築工程公司—
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
—參加我們的建築計劃，可為節省二萬元—
電話：255-9147

昌盛水喉
電話：324-1486
傳呼機：682-0511
3170 A. CHENG
修理 專門修理
水喉 水喉器具
換熱水爐 換熱水爐
電動通渠 電動通渠
修裝廚廁 修裝廚廁

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青瓦面
舊屋翻新 新屋油漆
修理內外 油漆
O. K. ROOFING
294-6706

怡裝修
電話：254-8967
承接裝修 做木油漆
土庫問格 土庫問格
房屋改建 房屋改建
晒台車房 晒台車房
免費估價 免費估價

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572
香港新華海產有限公司 代理
新嘉坡海產貿易有限公司
嘉明海產貿易有限公司
各類海鮮 各類海鮮
龍蝦 龍蝦
信字標：各類魚翅餅

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
新到鮮靚
菜心，芥蘭 鮮黑葉荔枝 芒果，馬蹄 白果，冬瓜 菲芝山生薑 檀香山波羅 檀香山木瓜 罐裝清水嫩薑 24 28 oz

利昌海產公司
片打街東 260 號
電話：六六九一六一六〇
新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鯧魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市 寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅
週三休息 免費泊車
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

金冠大酒樓
溫哥華希仕廷西街 122-128 號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
TEL. 688-6631
金冠點心：一流出品 一流享受
金冠粵菜：以食為天 以味為歸
暑假期間特價餐 (足六人用)
八珍燒鴨羹 串燒牛柳 紅燒三絲 菜蔬時蔬 時菜鴨掌煲 \$43.
什果杏仁凍豆付 \$120.
式大熱菜：紫羅蘭柳絲 百花炸蝦丸 八珍海參羹 當紅炸子雞 脆皮琵琶鴨 北菇扒時蔬 京都焗肉排 清蒸大石斑 揚州炒飯 椒鹽肉排

家酒邨家岑
SHUM'S RESTAURANT
9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122
總店及支店均設每天茶市
每日上午十一時至晚上十時
有寬大停車場 每週七天營業
營業時間：週五、六 延長至十一時 週六、日 上午十時半開市 假日照常營業
無大裝服出生精名特 任筵飾務品猛製茶設 歡迎小優至精海粵美 迎酌雅上良鮮菜點市

 大漢公報
The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1Z9
Phone: 685-8941 685-8812

1000
900
800
700
600
500
400
300
200
100
0

三月九日三月十一日
▲同假期均應考慮香港，可提出出遊，可延期回國，機票有效期期一年
▲香港旅遊，華人碼頭，一酒店，三蜜棗樓
▲在泰國留宿四晚，可搭香港一酒店，香港大酒店 (ROYAL G.
HOTEL)
可代辦東南亞文庫及延期延期
東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135
●順遊東京，京都，橫濱，台北，馬尼拉，香港，曼谷，檳城，
●足跡遍東南亞島嶼等處。
●分別有15天11天2天可訂行搭機，住宿豪華酒店，包早晚
●每星期均內地均有出遊，可代辦香港，停留35天內回國。
●出發日期：每週均有團出發
歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往位
●順遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克，荷京及里昂。
●專人領隊，全日11天，一酒店酒店，包早中晚餐，
●亦有18天和20天之旅程，前往巴黎，阿姆斯特丹，歡迎查詢
●可提前出發，可延期回國，自來30天前訂位。
●出發日期：每年由四月起，每月均有團出發
遊斯里蘭卡三藩市巴士旅遊團 \$839
●專人領隊，全日十，乘坐舒適巴士旅遊及旅遊之豪華車庫。
●前往一酒店酒店，包含當地旅遊與遊樂之場及餐館等設施。
●遊遍斯里蘭卡，蘭卡，聖牙牙海峽之洋及西貢等國。
●曼谷及三藩市
●出發日期：12/1、13/2、20/3、3/4、22/5、27/6、3/7、1/8
10/10、24/10、31/10
●亦有專人領隊之遊斯里蘭卡三藩市旅遊團，適合不同英語
之旅客參加，詳細情形，敬請垂詢。
接辦移民機票來回香港台灣及東南亞